



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2004/50  
23 January 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 11 предварительной повестки дня

**ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА**

**Права человека и терроризм**

**Доклад Генерального секретаря\***

---

\* Настоящий документ представлен с опозданием в связи с необходимостью включения в него самой последней информации.

### **Резюме**

В настоящем докладе, представляемом в соответствии с резолюцией 2003/37 Комиссии по правам человека, приводятся ответы на вербальную ноту, направленную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в которой запрашивались мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для осуществления в полном объеме всех прав человека и основных свобод и о возможном создании фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации этих жертв.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1 - 4	4
ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ .....		5
Куба .....		5
Маврикий .....		9

## Введение

1. На своей пятьдесят девятой сессии в резолюции 2003/37, озаглавленной "Права человека и терроризм", Комиссия по правам человека вновь заявила о своем безоговорочном осуждении актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы, когда бы и кем бы они ни были совершены, как актов, направленных на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и законность и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государств. Комиссия выразила свою солидарность с жертвами терроризма.
2. Комиссия настоятельно призвала государства выполнять свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций в строгом соответствии с международным правом, в том числе с международными стандартами и обязательствами в области прав человека и международным гуманитарным правом, в целях предупреждения, пресечения и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы, когда бы и кем бы они ни совершались, и призвала государства в надлежащих случаях укреплять их законодательство в целях борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях. Она далее настоятельно призвала все соответствующие правозащитные механизмы и процедуры в надлежащих случаях рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих предстоящих докладах Комиссии.
3. Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря продолжать запрашивать мнения государств-членов о последствиях терроризма во всех его формах и проявлениях для осуществления в полном объеме всех прав человека и основных свобод и о том, как можно было бы удовлетворять потребности и решать проблемы жертв терроризма, в том числе путем возможного создания фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и их реинтеграции в общество в целях включения своих выводов в его доклады Комиссии и Генеральной Ассамблеи.
4. В настоящем докладе приводятся самые последние ответы правительств на вербальные ноты, направленные Управлением Верховного комиссара по правам человека государствам-членам во исполнение резолюции 2003/37 и резолюции 56/160 Генеральной Ассамблеи. Следует отметить, что мнения других государств по вопросу о правах человека и терроризме недавно были включены в доклад Генерального секретаря по этому вопросу для Генеральной Ассамблеи (A/58/533).

## ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

### Куба

1. Правительство Кубы еще раз заявляет о своем категорическом неприятии всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы, когда бы и кем бы они ни были совершены и независимо от их побудительных мотивов. Куба отмечает, что она никогда не разрешала и никогда не разрешит использовать свою национальную территорию для совершения, планирования или финансирования актов терроризма против любого другого государства. Правительство заявило, что оно выражает свою искреннюю решимость и политическую волю бороться против международного терроризма посредством конкретных шагов, включая ратификацию 12 международных конвенций по этому вопросу, а также посредством единогласного одобрения его парламентом "Закона о борьбе с актами терроризма", который устанавливает суровые меры наказания за совершение террористических и связанных с этим актов на основе соответствующих конвенций, принятых Организацией Объединенных Наций, и действующего в настоящее время Уголовного кодекса. Оно указало, что терроризм - это неприемлемое явление и его существование осуждено всем международным сообществом, которое борется против него в духе тесного сотрудничества и уважения Устава Организации Объединенных Наций, международного права и международного гуманитарного права.

2. Куба заявила, что она не разделяет мнение некоторых промышленно развитых стран Запада, а также неправительственных организаций из этого региона о том, что нарушать права человека могут лишь государства. В действительности отдельные лица и группы лиц в равной мере наделены правами и обязанностями и несут гуманитарные обязательства. Правительство заявило, что для Кубы все террористические акты по сути являются нарушениями прав человека, неизбежно направленными против осуществления основных прав человека другими людьми, особенно права на жизнь и физическую неприкосновенность. В обязанности государств входит обеспечение законности на своей территории, и отдельные лица и группы лиц, нарушающие закон в результате участия в террористических актах любого рода, являются прежде всего преступниками и должны наказываться соответствующим государством. Государство, не выполняющее свою обязанность наказывать таких лиц или группы лиц или, что еще хуже, поощряющее их действия, становится государством-соучастником или пособником терроризма, а если это становится его обычной практикой, то оно по сути проводит политику государственного терроризма.

3. Куба отметила, что Организации Объединенных Наций принадлежит кардинальная роль в деле проведения и обеспечения международной кампании против терроризма.

Куба хочет еще раз подчеркнуть, что, какова бы ни была роль других органов, например Совета Безопасности, Генеральная Ассамблея является тем органом, который обладает мандатом и необходимыми характеристиками для эффективного продвижения вперед этой работы и активизации международного сотрудничества при участии всех государств, каковые требуются для решения задачи такого масштаба.

4. Правительство заявило, что практика государственного терроризма в равной мере заслуживает осуждения и была отвергнута международным сообществом в Декларации, озаглавленной "Меры по ликвидации международного терроризма", содержащейся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи, в которой говорится, что государства "обязаны воздерживаться от организации террористических актов на территориях других государств, подстрекательства к ним, пособничества им или участия в них, а также от попустительства или поощрения деятельности на своей территории, направленной на совершение таких актов". Правительство заявило, что оно отвергает манипуляцию теорией имманентного права на законную оборону для оправдания совершения террористических актов со стороны некоторых государств, которые ссылаются при этом на так называемое право "превентивной обороны". Цель таких манипуляций заключается ни в чем ином, как в попытке легитимизировать агрессию, вмешательство в дела других государств и государственный терроризм.

5. Правительство заявило, что оно уже неоднократно подчеркивало необходимость принятия всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, которая содержала бы четкое и точное определение преступления терроризма, включала бы все типы и формы, принимаемые этим явлением, охватывала бы все материалы и субъективные элементы, присущие этому преступлению, и устанавливала бы ответственность как для физических, так и для юридических лиц (*personas jurídicas*). Отсутствие определения преступления международного терроризма в соответствующих существующих юридических документах способствует манипулированию и использованию политически мотивированных интерпретаций определенными государствами, а также избирательному применению таких документов.

6. Вместе с тем Куба разделяет призыв многочисленной группы развивающихся стран, настаивающих на том, что любая международная конвенция, которая могла бы быть принята по этому вопросу, должна устанавливать необходимое разграничение между терроризмом и правом народов, борющихся против иностранной оккупации и контроля за полное осуществление права на свободное самоопределение. Борьбу против явления терроризма нельзя рассматривать и осуществлять на основе национальных интересов и внешнеполитических амбиций какой-либо конкретной страны, она должна основываться

на принципе единства международного сообщества в целом, на его усилиях по искоренению этого зла на земле.

7. Куба заявила, что она решительно отвергает одностороннюю практику некоторых государств, идущую вразрез с духом Декларации, принципами международного права и Уставом Организации Объединенных Наций, присваивать себе право публиковать "сертификации" и "перечни" стран, которые якобы поддерживают международный терроризм. Она считает, что эта практика является порочной, носит политически мотивированный характер и представляет собой результат происков коррумпированных кругов. Лица, составляющие такие перечни, не имеют ни малейшего морального права выдавать себя за международных арбитров в вопросе о терроризме или в каком-либо ином вопросе. Абсурдное и произвольное включение Кубы в ежегодно составляемый правительством Соединенных Штатов перечень государств, которые якобы поддерживают международный терроризм, обусловлено соображениями внутренней политики этой страны, увязанными с узкими электоральными интересами определенных кругов в штате Флорида.

8. Куба отметила, что это очередной из предлогов, которые фабрикуются на протяжении 44 лет правительством Соединенных Штатов Америки для оправдания его агрессивной политики против кубинского народа и его революции, а также попыток подорвать его престиж и моральный авторитет правительства Кубы, причем правительство Соединенных Штатов на основе беспочвенных аргументов и без какого-либо реального смысла отвергает предложение о согласовании двусторонней программы борьбы против терроризма, представленное ему Кубой в ноябре 2001 года и повторно выдвигавшееся в декабре 2001 года, а также в марте и декабре 2002 года. Куба заявила, что именно правительство Соединенных Штатов Америки на протяжении более 40 лет проводит политику поддержки и потворничества терроризму, который совершается против Кубы с территории его страны с целью лишить кубинский народ возможности осуществлять свое право на самоопределение. Неопровержимо доказано, что с территории Соединенных Штатов против Кубы в полной безнаказанности действует бесчисленное множество террористических организаций и что по улицам этой страны свободно разгуливают террористы и явные убийцы, ответственные за совершение бесчисленных террористических акций, подавляющее большинство которых планируется и организуется на территории Соединенных Штатов при поддержке и финансировании со стороны чередующихся администраций этой страны. В результате этих акций погибли 3 478 человек и еще 2 099 человек получили серьезные ранения. Кубинский народ понес также огромные экономические потери вследствие серии актов саботажа, включая биологическую агрессию, которым он подвергался на протяжении более четырех десятилетий защиты своего суверенитета и права на самоопределение.

9. Правительство заявило, что терпимость и поддержка терроризма против Кубы и благосклонное отношение властей Соединенных Штатов к захватчикам кубинских морских и воздушных судов, являющимся авторами преступлений, оговоренных в международных документах по проблеме терроризма, которые были подписаны правительством Соединенных Штатов, являются прямой причиной бесчисленных террористических актов, совершаемых на территории Кубы лишенными каких бы то ни было моральных принципов лицами, которые ставят под угрозу жизнь людей и которые совершают убийства в целях захвата морских и воздушных судов для въезда в Соединенные Штаты. Тот факт, что правительство этой страны не вернуло ни авторов этих преступлений, которых требуют кубинские органы правосудия, ни похищенные корабли или самолеты, свидетельствует об отсутствии у правительства Соединенных Штатов политической воли к наказанию преступлений терроризма, совершаемых против стран, которые занимают независимые позиции и не следуют в русле его политики.

10. Куба заявила, что в развитых странах, и в частности в Соединенных Штатах, отмечается также ужасающий уровень ксенофобии, исключительно негативного отношения к исламу, мусульманам и арабам, ужесточения ограничительных мер миграционной политики, роста дискриминации в отношении иммигрантов, а также драконовских и произвольных ограничений и нарушений гражданских прав после акций 11 сентября 2001 года, послуживших предлогом для борьбы против терроризма. Особого осуждения заслуживает продолжительное содержание под стражей в Соединенных Штатах и на незаконной американской базе в Гуантанамо сотен "подозреваемых", которые остаются в определенном юридическом вакууме, без предъявления обвинений и каких-либо гарантий соблюдения процессуальных норм.

11. Куба заявила, что она выступает за развитие двустороннего и многостороннего сотрудничества во всех его формах в деле противостояния международному терроризму и содействия реабилитации его жертв и их реинтеграции в общество на основе взаимного доверия и суверенного равенства государств. Помимо создания фонда добровольных взносов, это сотрудничество могло бы включать обмен информацией, техническую помощь, принятие мер для укрепления доверия между государственными органами, ответственными за поддержание порядка, и проведение политических диалогов на высоком уровне в целях выработки согласованного ответа на террористические акты и проявления, а также мер реабилитации жертв и их реинтеграции в общество. Правительство заявило, что решение таких серьезных проблем, стоящих перед современным миром, как нищета, неравенство, отсутствие возможностей, неграмотность, несправедливость и иностранное господство, основанное на силе, должно стать составной



частью борьбы против терроризма, с тем чтобы ликвидировать некоторые из причин и благоприятные условия, которые способствуют совершению террористических актов.

### **Маврикий**

1. Правительство Маврикия решительно разделяет озабоченности международного сообщества по поводу грубых нарушений прав человека, совершаемых террористическими группами по всему миру, и считает, что терроризм является серьезным препятствием для осуществления основных прав и свобод. Оно заявило, что терроризм предполагает нарушение права на жизнь, являющегося самым основным из всех прав. Терроризм убивает и калечит людей без всякого разбора, не щадя ни женщин, ни детей, ни престарелых. В результате этого люди живут в страхе. Право людей жить без страха лишается всякого содержания.

2. По мнению правительства Маврикия, такие преступления, как похищение людей, нападения и захват заложников, совершаемые террористическими группами, ставят под угрозу права на свободу и личную безопасность, а также свободу от произвольного ареста и задержания. Под угрозу ставятся также свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания. Грабежи и вымогательства, совершаемые террористическими группами, предполагают нарушение права на свободу от нищеты.

3. Маврикий сознает негативное влияние терроризма на права и свободы, закрепленные в его Конституции и провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека. В этом контексте Маврикий в незамедлительном порядке после сентябрьских событий 2001 года принял Закон о предупреждении терроризма (2002 года), Закон о предупреждении терроризма (отказ в праве на освобождение под залог) (2002 года), Положения о предупреждении терроризма (специальные меры) (2003 года) и Закон о финансовой разведке и борьбе с отмыванием денег (2002 года). Усилия в этой области будут продолжены.

-----